

Distr.: General
12 April 2016
Arabic
Original: English

الجمعية العامة
مجلس الأمن



مجلس الأمن
السنة الحادية والسبعون

الجمعية العامة
الدورة السبعون
البند ٣٤ من جدول الأعمال
منع نشوب النزاعات المسلحة

رسالة مؤرخة ٤ نيسان/أبريل ٢٠١٦ موجهة إلى الأمين العام من الممثل الدائم
لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية لدى الأمم المتحدة

يشرفني أن أرفق طيه نص ملاحظات أدلى بها متحدث رسمي باسم وزارة خارجية
جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية في ٢ نيسان/أبريل ٢٠١٦ بشأن التجاهل غير المبرر الذي
أبداه مجلس الأمن لطلب جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية بضم مسألة المناورات العسكرية
المشتركة التي تقوم بها الولايات المتحدة إلى جدول أعمال المجلس (انظر المرفق)*.

وأرجو ممتنا تعميم هذه الرسالة ومرفقها باعتبارها وثيقة من وثائق الجمعية العامة،
في إطار البند ٣٤، ومن وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) جا سونغ نام

السفير

الممثل الدائم

* يُعمّم المرفق باللغة التي قدم بها فقط.



الرجاء إعادة استعمال الورق

180416 140416 16-06025 (A)



مرفق الرسالة المؤرخة ٤ نيسان/أبريل ٢٠١٦ الموجهة إلى الأمين العام
من الممثل الدائم لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية لدى الأمم المتحدة
ملاحظات أدلى بها متحدث رسمي باسم وزارة الشؤون الخارجية في جمهورية
كوريا الشعبية الديمقراطية

Pyongyang, April 2 (KCNA) -- A spokesperson for the Foreign Ministry of the DPRK on Saturday, 2 April 2016 gave an answer to a question put by KCNA as regards the fact that the UN Security Council is ignoring the complaint about the ongoing U.S. - south Korea joint military drills.

The DPRK demanded the UNSC convene an urgent meeting in connection with the aggressive joint military drills Key Resolve and Foal Eagle 16 kicked off by the U.S. despite the DPRK's warning and the international community's unanimous condemnation.

The spokesman said the DPRK filed the complaint as the largest-ever sabre-rattling is disturbing international peace and security and wantonly violating the principle of respect for sovereignty stipulated in the UN Charter in its scale and nature, adding:

The action taken by the UNSC to disregard the complaint about the above-said joint war drills brought into bolder relief that it has been reduced to a political tool loyal to the U.S. as it discarded its mission of preserving peace and security and the impartiality which keeps alive its activities as an international organization.

It is the UNSC which seconds the U.S. high-handed and arbitrary practices, failing to bring up for discussion its war for aggression, genocide and state-sponsored terrorism.

The UNSC has lost political and legal justification or moral decency to slap any sanctions against the DPRK as it has turned a blind eye to the U.S. nuclear threats to the DPRK caused by the joint military exercises for over a half a century.

The DPRK will continue exercising its legitimate right to self-defence by its own efforts now that the U.S. doesn't discontinue the nuclear war games, a vivid manifestation of the U.S. hostile policy towards the DPRK, and the UNSC disregards it though it is obliged to protect global peace and security.

The DPRK has already had access to self-defensive deterrent capable of frustrating any U.S. nuclear threat, blackmail and provocation and will further bolster it up both in quality and quantity as the days go by. -0-